

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 23 mai 2017 à 19 h

PROCÈS-VERBAL

Présents: Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ted Gaudet, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
secrétaire municipal
Stéphane Simard, secrétaire
municipal adjoint

Absent : Jordan Nowlan, conseiller général

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
 - 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

May 23, 2017 – 7 p.m.

MINUTES

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ted Gaudet
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Municipal Clerk
Stéphane Simard, Assistant Municipal
Clerk

Absent: Counc. at large Jordan Nowlan

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
 - 7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**

de Codiac de la GRC

7.2 Présentation - projet de mise en valeur des aboiteaux - Pointe-aux-Renards

L'historien Bernard LeBlanc présente le projet de mise en valeur des aboiteaux à la Pointe-aux-Renards.

7.3 Audience publique – fermeture permanente – boul. Dieppe (portion)

André Frenette, directeur du Service de planification et développement, présente le projet d'arrêté concernant la fermeture permanente d'une portion du boul. Dieppe.

7.4 Audience publique – projet de rezonage – rue Champlain – NID 674416 (portion) – aménagement d'une station-service

André Frenette, directeur du Service de planification et développement, donne un aperçu du projet de rezonage susmentionné.

7.5 Audience publique - projet de révision - Arrêté Z-9 - Plan d'aménagement municipal et Arrêté de zonage Z-10

André Frenette, directeur du Service de planification et développement, présente les modifications proposées aux arrêtés Z-9 et Z-10.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 8 mai 2017

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 8 mai 2017 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

7.2 Presentation - Aboiteau Development Project - Pointe-aux-Renards

Historian Bernard LeBlanc presents the aboiteau development project at Pointe-aux-Renards.

7.3 Public Hearing – Permanent Street Closure – Dieppe Blvd. (Portion)

André Frenette, Planning and Development Director, presents the by-law authorizing the permanent closure of a portion of Dieppe Blvd.

7.4 Public Hearing – Rezoning Application – Champlain St. – PID 674416 (Portion) – Gas Station Development

André Frenette, Planning and Development Director, provides an overview of the above mentioned rezoning application.

7.5 Public Hearing - Review Project - By-Law Z-9 - Municipal Development Plan & Zoning By-Law Z-10

André Frenette, Planning and Development Director, presents the proposed amendments to by-laws Z-9 and Z-10.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on May 8th, 2017

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Roger LeBlanc

That the minutes of the May 8th, 2017 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Autorisation de signature – entente – Marché de Dieppe

Proposée par: Ted Gaudet
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise les signataires municipaux à signer l'entente de gestion entre la Ville de Dieppe et la Coopérative horticole de la Récolte de chez-nous ltée concernant la gestion des marchands ambulants sur une portion du stationnement des propriétés situées au 301, av. Acadie (NID 70442470) et au 232, ch. Gauvin (NID 70442413).

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Élection du maire suppléant

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Daniel Allain

Conformément à l'Arrêté no A-4(2015) intitulé « Arrêté procédural du conseil municipal de la ville de Dieppe », que le conseil élise Ted Gaudet à titre de maire suppléant pour un mandat se terminant le 28 mai 2018.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Bâtiments municipaux

10.2.1 Adjudication de marché – entrepreneur général – restauration – Maison patrimoniale Doiron

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil adjuge le marché visant les services d'entrepreneur général en vue de la restauration de la maison patrimoniale Doiron à *Rice Contracting Ltd.*, au coût maximal de 640 000 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-30-12-7605 (Budget d'immobilisation général - Rénovation maison Doiron).

MOTION ADOPTÉE

10.3 Culture, loisirs et vie communautaire

10.1 Administration

10.1.1 Signing Authority - Agreement - Dieppe Market

Moved By: Ted Gaudet
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorizes the municipal signing officers to sign the Management Agreement between the City of Dieppe and *Coopérative horticole de la Récolte de chez-nous ltée* regarding the management of transient traders on a portion of the parking lot on properties situated at 301 Acadie Ave (PID 70442470) and 232 Gauvin Road (PID 70442413).

MOTION CARRIED

10.1.2 Election of Deputy Mayor

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Daniel Allain

Pursuant to By-Law No. A-4(2015) entitled "Procedural By-Law of the Municipal Council of the City of Dieppe", that Council elects Ted Gaudet as Deputy Mayor for a term ending May 28th, 2018.

MOTION CARRIED

10.2 Municipal Buildings

10.2.1 Tender Award – General Contractor – Restoration – Doiron Heritage House

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council awards the tender for general contracting services for the restoration of the Doiron Heritage House to *Rice Contracting Ltd.*, at the maximum cost of \$640,000 (plus HST), and authorizes this expenditure be defrayed from account No. 3-3-30-12-7605 (General Capital Budget - Doiron House Renovation).

MOTION CARRIED

10.3 Culture, Leisure & Community Life

10.4.1 Ratification de directive – programme de gestion d’asphalte – travaux routiers 2017

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil accepte la révision des priorités des travaux routiers 2017 dans le cadre du programme de gestion d’asphalte proposée par le Service d’ingénierie dans son memorandum en date du 27 avril 2017. **MOTION ADOPTÉE**

10.4.2 Adjudication de marché – frais d’ingénierie additionnels – reconstruction – ch. Gauvin

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil autorise un montant additionnel de 40 000 \$ (plus TVH) à *WSP Canada Inc.* pour les services d’ingénierie reliés au projet intitulé « Reconstruction du chemin Gauvin », pour un total de 220 000 \$ (plus TVH), et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7634 (Budget d’immobilisation général - Reconstruction - ch. Gauvin) et sur le compte no 4-3-90-58-7634 (Budget d’immobilisation des services d’eau et d’égout - Reconstruction - ch. Gauvin). **MOTION ADOPTÉE**

10.5 Nominations

10.5.1 Chambre de commerce du Grand Moncton

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil nomme le conseiller Ted Gaudet sur le conseil d’administration de la Chambre du commerce du Grand Moncton pour un mandat d’un an se terminant le 31 mai 2018. **MOTION ADOPTÉE**

10.6 Planification et développement

10.6.1 Projet Filière biomasse - volet

10.4.1 Directive Ratification – Asphalt Management Program – 2017 Roadwork

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council accepts the revised 2017 roadwork priorities for the asphalt management program proposed by the Engineering Department in its memorandum dated April 27th, 2017. **MOTION CARRIED**

10.4.2 Tender Award – Additional Engineering Fees – Reconstruction – Gauvin Rd.

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Ted Gaudet

That Council authorizes an additional amount of \$40,000 (plus HST) to *WSP Canada Inc.* for engineering services related to the project entitled "Gauvin Road Reconstruction", for a total of \$220,000 (plus HST), and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no 3-3-35-58-7634 (General Capital Budget - Gauvin Road Reconstruction) and from account no 4-3-90-58-7634 (Water and Sewer Capital Budget - Gauvin Road Reconstruction). **MOTION CARRIED**

10.5 Appointments

10.5.1 Greater Moncton Chamber of Commerce

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council appoints Councillor Ted Gaudet on the Board of Directors of the Greater Moncton Chamber of Commerce for a one-year term ending May 31, 2018. **MOTION CARRIED**

10.6 Planning & Development

10.6.1 Biomass Project - Study

étude – AFMNB

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil s'engage à participer au projet *Filière biomasse* (volet étude) de l'AFMNB.

Que le Centre des opérations et le Centre aquatique et sportif soient les bâtiments ciblés pour le volet étude dudit projet au coût de 1 000 \$ par bâtiment.

Que le conseil autorise le montant de 2 000 \$ à l'AFMNB selon les modalités définies dans le contrat qui sera établi à cette fin et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-52-12-2836 (Budget de fonctionnement général - Plan de développement durable).

MOTION ADOPTÉE

10.6.2 Abrogation de résolution – infraction – arrêté de zonage 96-48 – NID 70307327 - coin ch. Bourque et Melanson

Le maire Yvon Lapierre déclare un conflit d'intérêt et s'absente de la salle du conseil à 20 h 19. Le maire suppléant Ernest Thibodeau assume la présidence.

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil accepte que la résolution intitulée, *Infraction - Arrêté de zonage no. 96-48 - Propriété située au coin des chemins Bourque et Melanson - NID 70307327*, et adoptée à la réunion publique tenue le 12 octobre 2004 soit abrogée sous réserve que les travaux de nivellement qu'entreprendra le propriétaire sur son terrain soient conformes aux exigences de la *Loi sur l'assainissement de l'eau du Nouveau-Brunswick*.

MOTION ADOPTÉE

10.6.3 Fixer date - audience publique – demande de modification de condition – Arrêté de zonage Z- 10-1 – terrains situés entre les rues Sunset et Ste-Thérèse

Component – AFMNB

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council agrees to participate in the AFMNB *Biomass Project* (study component).

That the Operations Centre and Aquatic and Sports Centre be the targeted buildings for the study component of said project in the amount of \$1,000 per building.

That Council authorizes the amount of \$2,000 to AFMNB pursuant to the conditions established in the contract that will be concluded for this purpose and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no 1-2-52-12-2836 (General Operating Budget - Sustainable Development Plan).

MOTION CARRIED

10.6.2 Repeal of Resolution – Infraction – Zoning By- Law 96-48 – PID 70307327 - Corner of Bourque & Melanson Rd.

Mayor Yvon Lapierre declares a conflict of interest and leaves the council chamber at 8:19 p.m. Deputy Mayor Ernest Thibodeau assumes the Chair.

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council accepts that the resolution entitled, *Violation - Zoning By-Law No. 96-48 - Property Located at Corner of Bourque and Melanson Roads - PID 70307327*, and adopted at the public meeting held on October 12, 2004 be repealed conditional that the levelling work which the owner will undertake on his property shall conform with the *New Brunswick Clean Water Act*.

MOTION CARRIED

10.6.3 Set Date - Public Hearing – Condition Amendment Request – Zoning By-Law Z- 10-1 – Land Situated between Sunset & Ste- Thérèse St.

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil accepte de tenir une audience publique le 12 juin 2017 à 19h à l'hôtel de ville de Dieppe, en vue d'entendre les objections à la modification de l'une des conditions adoptées sous l'Arrêté de zonage Z-10-1, enregistré au bureau d'enregistrement sous le no. 36133255, le 18 juillet 2016 relatif aux terrains portant les NIDs 00669366, 70487533, 00668483, 00668194, 00669051, 00669036, 00987933 et 00987917 situés entre les rues Sunset et Ste-Thérèse; et

Que le conseil demande l'avis écrit du Comité consultatif en matière d'urbanisme et prolonge le délai prévu sous l'article 66(3) de la *Loi sur l'urbanisme* au 21 juin 2017. **MOTION ADOPTÉE**

Le maire Lapierre reprend son siège dans la salle du conseil à 20 h 25.

10.7 Travaux publics

10.7.1 Adjudication de marché - achat - recycleur d'asphalte mobile

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat d'un recycleur d'asphalte mobile pour le Service des travaux publics à *SNT Solutions Inc.*, au coût de 129 897 \$ (plus TVH), selon la proposition annexée au memorandum en date du 9 mai 2017 et autorise que cette dépense soit prélevée sur les comptes suivants:

50% Eau - compte no 4-3-90-12-7900 (Budget d'immobilisation des services d'eau et d'égout - Achat d'équipement)

50% Égout - compte no 4-3-95-12-7900 (Budget d'immobilisation des services d'eau et d'égout - Achat d'équipement) **MOTION ADOPTÉE**

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-21 autorisant la Ville de

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council accepts to hold a public hearing on June 12, 2017 at 7:00 p.m. at the Dieppe City Hall to hear the objections relating to a change to one of the conditions adopted with Zoning By-Law Z-10-1, registered at the Registry Office under no. 36133255 on July 18, 2016, relating to the properties identified under PIDs 00669366, 70487533, 00668483, 00668194, 00669051, 00669036, 00987933 and 00987917, situated between Sunset and Ste-Thérèse Streets; and

That Council requests the written views of the Planning Advisory Committee and extends the deadline pursuant to article 66(3) of the *Community Planning Act* to June 21, 2017.

MOTION CARRIED

The Mayor resumes his seat in the council chamber at 8:25 p.m.

10.7 Public Works

10.7.1 Tender Award - Purchase - Mobile Asphalt Recycler

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council awards the contract for the purchase of a mobile asphalt recycler for the Public Works Department to *SNT Solutions Inc.*, at the cost of \$129,897 (plus HST), pursuant to the proposal attached to the memorandum dated May 9th, 2017 and authorizes that this expenditure be defrayed from the following accounts:

50% Water - account no 4-3-90-12-7900 (Water and Sewer Capital Budget - Equipment Purchase)

50% Sewer - account no 4-3-95-12-7900 (Water and Sewer Capital Budget - Equipment Purchase) **MOTION CARRIED**

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-21 Authorizing the City

Dieppe à fermer de manière permanente une portion du boul. Dieppe

11.1.1 1re lecture - TITRE

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'Arrêté C-21 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion du boul. Dieppe, lu uniquement par titre, soit adopté en première lecture. **MOTION ADOPTÉE**

11.1.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'Arrêté C-21 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion du boul. Dieppe, lu uniquement par titre, soit adopté en deuxième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 44.

ND/nd

of Dieppe to Permanently Close a Portion of Dieppe Blvd.

11.1.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That By-Law C-21 authorizing the City of Dieppe to permanently close a portion of Dieppe Blvd, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

11.1.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That By-Law C-21 authorizing the City of Dieppe to permanently close a portion of Dieppe Blvd, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:44 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk